SII 13.285: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 285. (A.R. No. 169 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, LEFT SIDE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0285

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0285.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an endowment of 15 1/2 *kaḻañju* of gold left in charge of the *sabhā* of Eyiṟṟūr in Pālaiyūr-nāḍu by **Pugaḻttuṇai-aḍiyār, mother of Viḻuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-aḍigaḷ** (the lady mentioned in No. 317 below), to provide for burning a lamp in the temple of Kaṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ at Tiruvakkarai, with an *uḻakku* of ghee to be supplied daily by the assembly. This might be assigned to the time of **Āditya I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]〈2〉 kovirājakeśa〈3〉ripaṉmaṟkku〈4〉 yāṇṭu〈5〉 patton〈6〉patā-vatu〈7〉 pālaiŪr〈8〉nāṭṭu E〈9〉yiṟṟūr〈10〉 **(sabhai)** yo〈11〉ṅ (kai)yye〈12〉ḻuttu vi〈13〉(ḻu)pperarai〈14〉(yar) Aiyyak〈15〉kuṭṭiyaṭika〈16〉ḷ tāyār pu〈17〉(ka)ḻt-tuṇai〈18〉 (ya)ṭiyā(r)〈19〉 kaiyyāl(y)〈20〉 yāṅkaḷ koṇ〈21〉ṭu kaṭava poṉ〈22〉

pati(n̲ai)ñ kaḷañcarai〈23〉 Ippati(n̲ai)〈ṅ〉kaḷañ(ca)〈24〉(rai)yālun tiruvak〈25〉karai kaṟṟaḷipperu〈26〉mān̲aṭikaḷukku ni〈27〉cati Uḷakku ney (tiru)〈28〉viḷakkukku cantirātitta〈29〉ruḷḷa〈ḷa〉vum Aṭṭuvom(ā)〈30〉(n̲)om Eyiṟṟūr **sabh**ai〈31〉yom [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.285 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 152–153, item 285.